



## **The Anthea Bell Prize for Young Translators 2022-2023**

Welcome to the Anthea Bell Prize for Young Translators! This competition for schools was launched in 2020 by the Translation Exchange at The Queen's College, Oxford. The competition is inspired by the work of the translator Anthea Bell OBE (1936–2018), one of the finest and most influential literary translators of the 20th and 21st centuries.

### **Our aims**

We founded this competition to promote language learning across the UK and to inspire creativity in the classroom. By providing teachers with tools to bring translation to life, and to introduce more authentic texts into the classroom, we hope to motivate more pupils to study modern foreign languages throughout their schooling and beyond.

The competition itself takes place in February-March 2023; we wanted to make sure that this wasn't a one-off event, but something that could be integrated into the year's teaching. To that end, we have developed three sets of resources for MFL teachers to use in the build-up to the competition, focusing on translating poetry, fiction, and literary non-fiction. You can read more about our approach to developing the first set of resources in our Oxford Education Blog post: <https://educationblog.oup.com/secondary/mfl/the-anthea-bell-prize-for-young-translators>.

The Anthea Bell Prize feeds into, and will be informed by, our new project Inclusive Outreach through Translation.

### **Resources**

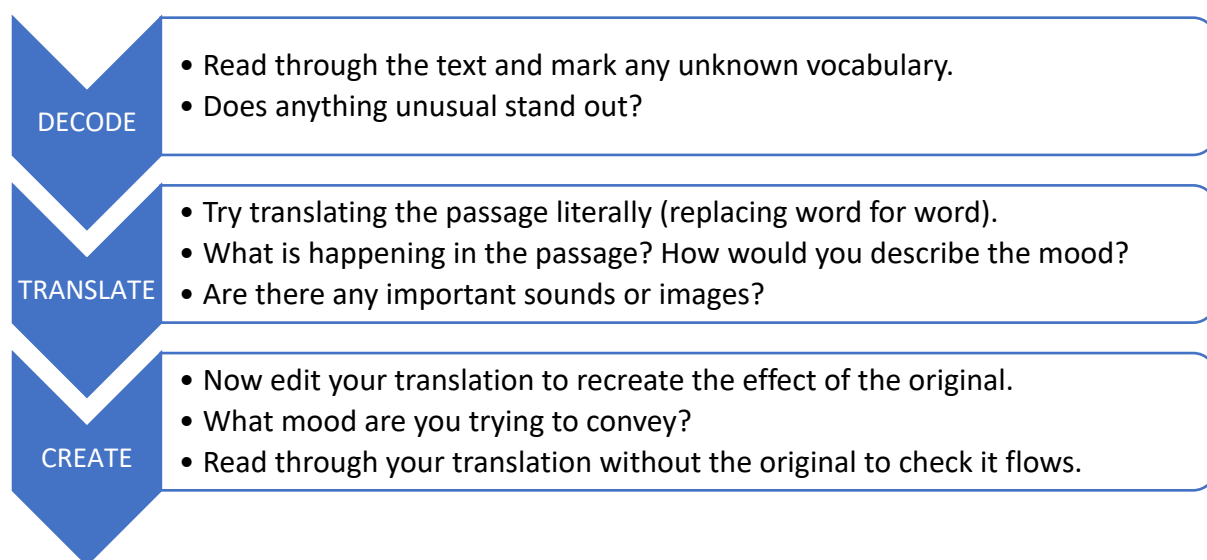
The prize is made up of three sets of resource packs on translating poetry, fiction and non-fiction, which build towards a competition task. The resources are targeted at four levels in five languages (French, German, Italian, Mandarin and Spanish). French resources for levels 1 and 2 are also available in Welsh.

Most poetry and fiction resource packs include a PowerPoint, worksheet and notes for teachers. The first set of resources on translating poetry were originally designed as lessons, and these resources include suggested timings and detailed notes on how activities might be run in the classroom. Please note that these timings and notes are suggestions only: we encourage teachers to adapt our resources to best suit the needs of their students and to complement their own interests.

For teachers who have previously participated in the prize: this year we have added one new resource on translating poetry for French, German, Mandarin and Spanish.

Later resource packs on translating fiction offer more general guidelines and suggestions as to how these activities might be run in the classroom. The final set of resources on translating non-fiction is intended as a practice for the competition; they include a worksheet and notes for teachers.

### Our approach to creative translation



### Glossaries

We provide a glossary to accompany each translation task in the resource packs and with the competition task. Words given in these glossaries are suggestions and are there to help students decode the text; students might choose to deviate from these suggestions.

### Levels

Resources and competition tasks are targeted at four levels in each language. Teachers should select an appropriate level to match how languages are taught in your school.

Level 1: beginning of KS3 (or first year of learning the language)

Level 2: end of KS3 (or second and/or third year of learning the language)

Level 3: KS4

Level 4: KS5

When submitting entries for the competition, we ask that students include their year group at the top of their submission.

## **Schools in Wales**

For the first time in 2021-2022, the competition ran from French into Welsh across all levels (students aged 11-18) with bilingual resources available for levels 1 and 2:

<https://www.queens.ox.ac.uk/research-at-queens/translation-exchange/anthea-bell-prize-for-wales/> . We plan to add to these bilingual resource packs in coming years. Schools can choose to enter students for translation from French into Welsh, English or both languages.

## **Competition tasks**

The competition will run in schools during an eight-week window in the second half of the Spring term, from 8 February to 3 April. You can run the competition in school or you can set the competition as a homework task over the half-term break or at any other time. Students can work on their translation in groups or pairs if they prefer. We ask that students receive no assistance from teachers or parents when completing the task.

Schools are welcome to submit entries for as many levels in as many languages as they wish, but we will ask that teachers submit only the top five entries for each level in each language from each school. Entries should be anonymised (to include only school name and an entry number). The closing date for teachers to submit entries to the competition will be 3 April 2022.

A team of Oxford undergraduates and professional translators will judge entries to the competition. Professional translators will be based in or originally from the area that they judge. Our judges look to reward creativity; winning entries will strike a balance between creativity and accuracy.

Area winners are selected for each level in each language. UK-wide winners and runners-up for each level in each language are selected from the area winners. A number of commendations are awarded to recognise high quality work.

## **Timeline for 2022-2023**

- September: Launch of Anthea Bell Prize; teachers receive first set of resources on translating poetry
- December: Resources on translating fiction and non-fiction to be shared with all registered teachers
- February-March: The competition window will open for 8 weeks in the second half of spring term (8 February – 3 April).
- May: Winners of the 2023 competition will be announced
- June-July: Certificates and book prizes will be sent to the winners and commendees

## **Other opportunities from the Translation Exchange**

See below for a list of other opportunities for schools running at the Translation Exchange in 2022-2023. All of our events and initiatives are free of charge. More details about all of the opportunities below are given on our webpage: <https://www.queens.ox.ac.uk/research-at-queens/translation-exchange/>

**Creative Translation Ambassadors: in-school & virtual workshops:**

This year all teachers registered for the Prize can also apply to host a translation workshop by one or more of our student ambassadors. These workshops are a great way of establishing links between your pupils and languages undergraduates, and of bringing creative translation into your classroom. For more information, please tick the relevant box on the Prize registration form.

**International Book Club for Schools:**

We warmly welcome new members of the Book Club, which is open to all pupils aged 15-18 and runs on Zoom. As well as discussion of a book in translation, the event includes a Q&A with Oxford undergraduates about applying for and then studying languages at university. Register for our newsletter for updates about the Book Club, including details of the next book for discussion and dates of upcoming meetings:

<https://gmail.us5.list-manage.com/subscribe?u=b679878a9bba28db569b49446&id=a3853f2a39>.

**Re-Viewing the World:**

We've had a great start to our new project, which invites 16-18-year-olds to write reviews of books in translation. This helps students to read beyond the curriculum, and to see their work published on the Queen's College website. We send a copy of a book in translation to all successful applicants, and invite them to write a review. Please do spread the word to your students.

**Contact us**

Email: [translation.exchange@queens.ox.ac.uk](mailto:translation.exchange@queens.ox.ac.uk)

Twitter: @TranslationExch